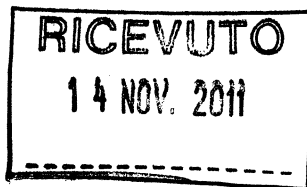




Prot. Nr. 617706

Bozen / Bolzano, 07.11.2011

Bearbeitet von / redatto da:
geom. Marco Marazzi /ps
0471 411865
marco.marazzi@provincia.bz.iteco center S.p.A. / eco center AG
Lungo Isarco Destro 21/A
39100 BolzanoZur Kenntnis:
Per conoscenza:Bürgermeister der Gemeinde Tramin
Sindaco del comune di Termeno
Rathausplatz 11
39040 Tramin29.5 Labor für Wasseranalysen
29.5 Laboratorio analisi acqua
A.Alagistr. - via A.Alagi 5
39100 Bozen - Bolzano**Akt: A/098A1046/1** (im Schriftwechsel anzuführen)
Gemeinde Tramin - Kläranlage Tramin
(138.000 EW) - Revision der Ermächtigung
zur Ableitung der Abwässer**Pratica: A/098A1046/1** (citare in corrispondenza)
Comune di Termeno - Depuratore di
Termeno (138.000 a.e.), Revisione dell'
autorizzazione allo scarico delle acque
reflueNach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des
Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002;Visti gli art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8
del 18.06.2002;Nach Einsichtnahme in den Art. 28 des
Landesgesetzes Nr. 4 vom 26.05.2006;Visto l'art. 28 della legge provinciale n. 4 del
26.05.2006;Nach Einsichtnahme in das Dekret des
Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom
09.07.2002, betreffend die Übertragung von
Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständig-
keit an den Direktor des Amtes für
Gewässerschutz;Visto il decreto del Direttore di ripartizione n.
419/29.12 del 09.07.2002, concernente la
delega di funzioni amministrative di propria
competenza al Direttore dell'Ufficio tutela
acque;Nach Einsicht in das Ansuchen der eco center
AG vom 21.10.2011 und in die Ansuchen von
verschiedenen Betrieben für die Ermächtigung
zur Anlieferung von Abfällen, die mit der
biologischen Reinigung vereinbar sind, in die
entsprechenden Kläranlagen für kommunales
Abwasser der Provinz Bozen;Vista la richiesta di eco center Spa del
21.10.2011 e le frequenti richieste da parte di
diverse industrie per l'autorizzazione al
conferimento di rifiuti compatibili con la
depurazione biologica agli idonei impianti di
depurazione di acque reflue urbane della
provincia di Bolzano;Nach Einsicht in die Ermächtigung der
Ableitung vom 28/10/2010 Prot. N. 628321;Vista l'autorizzazione allo scarico del
28/10/2010 prot. n. 628321;

erteilt der Direktor des Amtes für Gewässer-

il direttore dell'Ufficio tutela acque rilascia una





schutz eine neue

Ermächtigung

für die Ableitung des kommunalen Abwassers der Kläranlage Tramin in den Grossen Kalterer Graben (A.15), jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Bei der Ableitung sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage A des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten.
2. Der Notüberlauf darf in Betrieb genommen werden wenn die Regenrückhaltebecken vollgefüllt sind und wenn die Abwassermenge im Zulauf höher als 200 l/sec pro im Betrieb befindlichen Nachklärbecken ist.
3. Gemäß Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen 8 mal pro Monat durchführen, die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die Ergebnisse der Analysen sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
4. Es ist mindestens 4 Mal im Jahr eine vollständige Analyse des Klärschlammes gemäß Legislativdekret Nr. 99 vom 27.01.1992 durchzuführen und die Ergebnisse dem Amt für Gewässerschutz und dem Amt für Abfallwirtschaft zu übermitteln.
5. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zur Behandlung und Ableitung der Abwässer zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
6. Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 und im Sinne des Art. 28 und 29 des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4 ist der Betreiber im Rahmen der noch vorhandenen Behandlungskapazität der Kläranlage ermächtigt folgende aus Südtirol

nuova

autorizzazione

allo scarico delle acque reflue urbane dell'impianto di depurazione di Termeno nella Fossa Grande di Caldaro (A.15), alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato A della legge provinciale 18.06.2002, n. 8.
2. Lo scaricatore di piena può essere attivato solamente qualora le vasche di ritenzione pioggia sono state riempite e la portata in ingresso risulta superiore a 200 l/sec per vasca di sedimentazione finale in esercizio.
3. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto ad effettuare 8 volte all'anno le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. I risultati delle analisi devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
4. Devono essere eseguiti almeno 4 volte all'anno analisi complete dei fanghi di depurazione ai sensi del Decreto legislativo n. 99 del 27.01.1992 ed i risultati trasmessi all'Ufficio tutela acque ed all'Ufficio gestione rifiuti.
5. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti di trattamento e scarico delle acque reflue, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
6. Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 il gestore è autorizzato ad accettare, nei limiti della capacità residua di trattamento dell'impianto, i seguenti rifiuti costituiti da acque reflue e provenienti dalla provincia di Bolzano:



stammende Abfälle anzunehmen:

- bis zu einer maximalen Tagesgesamtmenge von 110 m³ Abwasser;
- bis zu 900 m³/Woche aus Brennereischlempen, die direkt in die Schlammbehandlungslinie eingeleitet werden

EAK 02 01 01

Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen.

EAK 02 02 01

Schlämme von Wasch- und Reinigungsvorgängen.

EAK 02 02 04

Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung.

EAK 02 03 01

Schlämme aus Wasch-, Reinigungs-, Schäl-, Zentrifugier- und Abtrennprozessen.

EAK 02 03 05

Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung.

EAK 02 05 02

Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung.

EAK 02 06 03

Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung.

EAK 02 07 01

Abfälle aus der Wäsche, Reinigung und mechanischen Zerkleinerung des Rohmaterials.

EAK 02 07 02

Abfälle aus der Alkoholdestillation.

EAK 02 07 05

Schlämme aus der betriebseigenen Abwasserbehandlung.

EAK 16 10 02

Wässrige flüssige Abfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 16 10 01 fallen.

EAK 19 02 99

Abfälle aus der chemisch-physikalischen Behandlung von Abfällen a.n.g..

EAK 19 05 99

Abfälle a.n.g. aus der aeroben Behandlung von festen Abfällen.

EAK 19 07 03

Deponiesickerwasser, das nicht gefährliche Stoffe enthält.

EAK 19 08 05

Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser.

EAK 19 08 09

Fett- und Ölmischungen aus

- fino a 110 m³ al giorno costituiti da acque reflue;
- fino a 900 m³/settimana di borlande di distilleria immessi direttamente nella linea di trattamento fanghi;

CER 02 01 01

Fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia.

CER 02 02 01

Fanghi da operazioni di lavaggio e pulizia.

CER 02 02 04

Fanghi dal trattamento in loco degli effluenti.

CER 02 03 01

Fanghi prodotti da operazioni di lavaggio, pulizia, sbucciatura, centrifugazione e separazione di componenti.

CER 02 03 05

Fanghi dal trattamento in loco degli effluenti.

CER 02 05 02

Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti.

CER 02 06 03

Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti.

CER 02 07 01

Rifiuti prodotti dalle operazioni di lavaggio, pulizia e macinazione della materia prima.

CER 02 07 02

Rifiuti prodotti dalla distillazione di bevande alcoliche.

CER 02 07 05

Fanghi prodotti dal trattamento in loco degli effluenti.

CER 16 10 02

Soluzioni acquose di scarto, diverse da quelle di cui alla voce 16 01 01.

CER 19 02 99

rifiuti prodotti da specifici trattamenti chimico-fisici di rifiuti industriali non specificati altrimenti.

CER 19 05 99

Rifiuti non specificati altrimenti prodotti dal trattamento aerobico di rifiuti solidi.

CER 19 07 03

Percolato di discarica che non contiene sostanze pericolose.

CER 19 08 05

Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane.

CER 19 08 09

Miscele di oli e grassi prodotte dalla



Ölabscheidern die Speiseöle und –fette enthalten.

EAK 19 08 09

Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern die Speiseöle und –fette enthalten.

EAK 19 08 09

Fett- und Ölmischungen aus Ölabscheidern die Speiseöle und –fette enthalten.

EAK 19 08 12

Schlämme aus der biologischen Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 11 fallen.

EAK 19 08 14

Schlämme aus einer anderen Behandlung von industriellem Abwasser mit Ausnahme derjenigen, die unter 19 08 13 fallen.

EAK 20 03 04

Fäkalschlamm.

EAK 20 03 06

Abfälle aus der Kanalreinigung.

EAK 20 03 99

Siedlungsabfälle a.n.g..

7. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
8. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kanalisation unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden.

Gegen die Ablehnung der Ermächtigung oder gegen die in der Ermächtigung enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Rekurs beim UVP

separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili.

CER 19 08 09

Miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili.

CER 19 08 09

Miscele di oli e grassi prodotte dalla separazione olio/acqua, contenenti oli e grassi commestibili.

CER 19 08 12

Fanghi prodotti dal trattamento biologico delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 11.

CER 19 08 14

Fanghi prodotti da altri trattamenti delle acque reflue industriali, diversi da quelli di cui alla voce 19 08 13.

CER 20 03 04

Fanghi delle fosse settiche.

CER 20 03 06

Rifiuti della pulizia delle fognature.

CER 20 03 99

Rifiuti urbani non specificati altrimenti.

7. Sull'impianto deve essere tenuta un'adeguata quantità di materiale oleoassorbente.
8. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore della rete fognaria, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopracitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

Si fa presente che avverso la mancata autorizzazione o le prescrizioni contenute nel presente atto è ammesso ricorso, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al



– Beirat laut Artikel 3 des Landesgesetzes vom 5. April 2007, Nr. 2 in geltender Fassung, eingereicht werden.

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtsitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden.

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Die vorliegende Ermächtigung widerruft und ersetzt die Ermächtigung vom 28/10/2010 Prot. N. 628321.

Mit freundlichen Grüßen

Der stellvertretende Amtsdirektor

Comitato VIA di cui all'articolo 3 della legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2 e successive modifiche.

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

La presente autorizzazione revoca e sostituisce l'autorizzazione del 28/10/2010 prot. n. 628321.

Distinti saluti

Il direttore sostituto d'ufficio

p.i. Robert Faes

